

# ***dyras***

**MF-808WH**



HU.....	3
GB.....	9
DE.....	15
CZ.....	21
HR.....	27
SK.....	33
SI .....	39

Használati útmutató

# ***dyras***

**Tejhabosító**  
**Modell: MF-808WH**

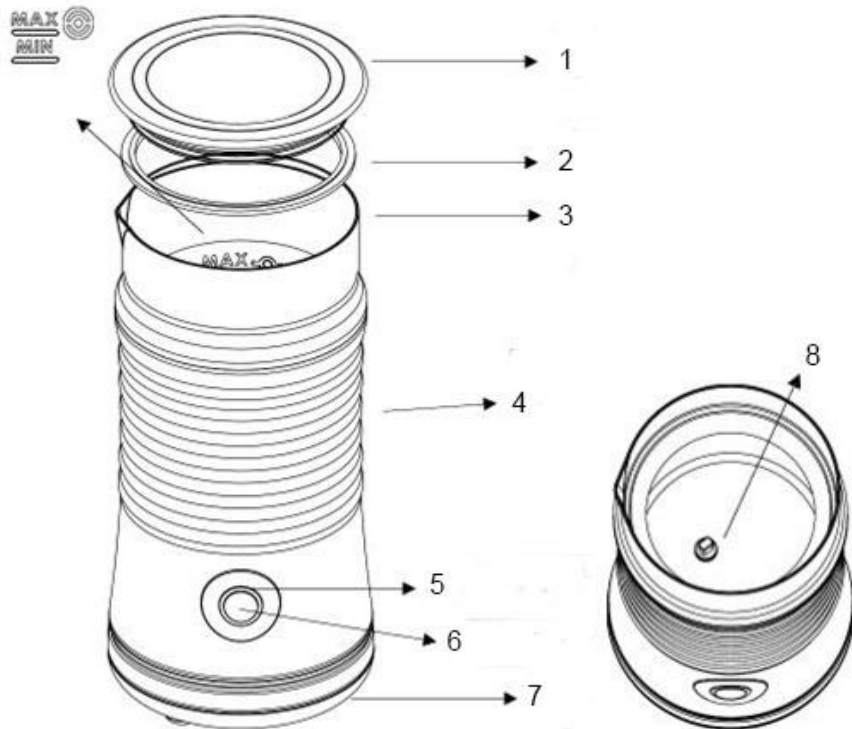


**Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!**

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. Ezt a készüléket gyermekek csak 8 éves kor felett használhatják!
2. Csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek vagy tapasztalatok és ismeretek hiányával rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyeletet vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértik a vele járó veszélyeket.
3. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
4. Gyermekek nem végezhetnek tisztítást és felhasználói karbantartást felügyelet nélkül! Tartsa a készüléket és annak vezetékeit gyermekek elől elzárva!
5. **FIGYELEM:** A készüléket földelt hálózati aljzatba kell csatlakoztatni!
6. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket, hogy elkerülje a rövidzárlat, ill. az áramütés veszélyét!
7. Soha ne üzemeltesse a készülékeket, ha az sérült!
8. Ne helyezze a készüléket kezeletlen fafelületre, mert károsíthatja a fa anyagát!
9. Soha ne érjen feszültség alatt álló alkatrészekhez!
10. A készüléket csak szakszerűen felszerelt aljzataból üzemeltesse, ami biztosítja a megfelelő feszültséget.
11. Ne használjon hosszabbító kábeleket!
12. Soha ne hagyja lógni a tápkábelt, nedves kézzel ne távolítsa el a dugót, a kábel ne feküdjön vagy lógjon forró felületeken, és ne érintkezzen olajokkal!
13. Húzza ki a készülék csatlakozóját:
  - a. minden használat után
  - b. amikor a készüléket nem használják
  - c. tartozékok cseréje vagy a készülék tisztítása előtt!
14. Ne érintse meg a fém alkatrészeket, a készülék borítását, amikor használja a készüléket, mert ez égési sérüléseket okozhat!
15. Ne használja a készüléket sérült vezetékkel vagy dugóval! Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében kérje a gyártót, a szervizképviselőt vagy szakember segítségét!
16. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a tejhabosítóval!
17. Ne üzemeltesse a szabadban!
18. Ne működtesse tej nélkül a készüléket!
19. Kapcsolja ki a készüléket és az áramellátást, ha nem használja!
20. Soha ne érintse meg a forgó alkatrészeket, mert sérülést okozhat!
21. A maximum folyadékszint jelzés túllépése esetén a kanna túlcsoordulhat, ahogy a tej felhabosodik!
22. A készülék csak a mellékelt alapegységgel együtt használható!
23. Soha ne üzemeltesse a készüléket egyetlen vagy ferde felületeken!
24. Csak pokrócot vagy takarókat használjon a készülékek tüzének oltására!
25. A készüléket nem kereskedelmi vagy ipari felhasználásra tervezték; csak háztartási használatra szolgál.
26. Ne tegyen semmilyen tárgyat és/vagy az ujjait a készülék nyílásaiba!
27. Hulladékkezelés: áramtalanítás után vágja le a hálózati kábelt és vigye hivatalos hulladéklerakó helyre a készüléket!
28. Ezt a készüléket háztartási célra tervezték, például:
  - a. üzletek, irodák és más munkakörnyezet személyzetének konyhai használatára;
  - b. szállodák és más lakossági környezetben való használatra.
29. Ügyeljen rá, hogy ne folyjon folyadék a hálózati csatlakozóra!
30. Kerülje el a helytelen használatból eredő esetleges sérüléseket!



## A TERMÉK RÉSZEI



1. Átlátszó fedél
2. Szilikongyűrű
3. A felső MAX vonalat kell figyelembe venni tej melegítésekor. Az alsó MAX vonalat kell figyelembe venni kemény tejhab készítésekor.
4. Készülékház
5. Jelzőfény
6. Be/Kikapcsoló gomb
7. Alap
8. Keverő helye

## HASZNÁLAT ELŐTT

1. Óvatosan csomagolja ki a dobozt, az összes csomagolóanyagot őrizze meg addig, amíg meg nem győződik arról, hogy minden megvan és üzemképes!
2. Távolítson el minden csomagolást és fóliát, és tegye el későbbi felhasználás céljából!
3. Ellenőrizze, hogy a készülék minden alkatrésze megvan-e és hogy hibátlan állapotú-e.
4. A készülék első használata előtt tisztítsa meg a kancsót és a tartozékokat a „Tisztítás és ápolás” fejezetben leírtak szerint a por vagy a maradványok eltávolításához!

Keverők	Funkció	Max kapacitás	Elkészítési idő
	Hideg tejhab	115ml	60±5 másodperc
	Meleg tejhab	115ml	90~140 másodperc
	Melegítés (lágú tejhab)	240ml	170~220 másodperc

## A TERMÉK HASZNÁLATA



1. Válassza ki a megfelelő habverőt (keverőt), és helyezze a kancsóba! (Lásd a fenti funkciót.)
2. Öntse a tejet a kancsóba a megjelölt szintig!
3. Nyomja meg a gombot a gép elindításához:
  - a. Habosítás és melegítés: Nyomja meg a gombot, ekkor a piros lámpa világít. 90-140 másodperc után a készülék befejezi a munkát. Miután a piros lámpa 30 másodpercig villog, a piros lámpa kialszik.
  - b. Melegítés: Nyomja meg a gombot, ekkor a piros lámpa világít. 170-220 másodperc múlva a készülék befejezi a munkát. Miután a piros lámpa 30 másodpercig villog, kialszik.
  - c. Hideg tej habosítása: Öntse a hideg tejet a kancsóba, és tartsa nyomva a gombot 1-2 másodpercig, amíg a kék fény világítani kezd! 65 másodperc után a készülék befejezi a munkát, a kék fény 30 másodpercig villog, majd kialszik.

## TIPPEK

- A legjobb eredmény elérése érdekében használjon 3%-nál nagyobb zsírtartalmú tejet!
- Hideg tejet is lehet habosítani ezzel a készülékkel, de ez nem azt jelenti, hogy a készülék lehűtheti a tejet. A habosító ezzel a funkcióval nem melegít a tej hőmérsékletén.
- A tej körülbelül 65 +/- 5°C-ra melegszik. Ez az ideális hőmérséklet annak biztosítására, hogy a kávé ízet ne befolyásolja, és így nem kell túl sokáig várnia, amíg elkezdheti kortyolgatni az italát.
- A keverőket biztonságos helyen tartsa. Mivel kicsik, könnyen elveszhetnek.
- Habosítás vagy melegítés után hagyjon 2 percet a termosztát eredeti hőmérsékletre visszaállítására és hogy a habosító újra használatra kész legyen! Az idő lerövidítése érdekében öblítse le vízzel, és minden használat után törölje szárazra!
- A habosítót csak a tej melegítésére és habosítására tervezték. Ne tegyen kávégranulátumot, csokoládéport vagy más hasonlókat a habosítóba!
- Használat után azonnal és alaposan tisztítsa meg!

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS


1. Tisztítás előtt vegye ki a kancsót az elektromos aljzatból!
  2. Vegye le a fedelet és a szilikongyűrűt a kancsóról!
  3. **Soha ne merítse a kancsót vagy az alapot vízbe!**
- **KANCSÓ BELSEJE:** Minden használat után azonnal tisztítsa meg! Öblítse le és tisztítsa meg a belső falakat meleg, mosogatószeres vízzel és puha szivaccsal! Soha ne használjon éles tisztítóeszközöket, kemény nejlonkefét vagy fémkefét, ill. súrolószert, hogy elkerülje a felület sérülését! Ezután puha ronggyal törölje szárazra! Ügyeljen rá, hogy a víz ne folyjon le a készülék külső falán, valamint ne kerüljön víz a készülék alján található elektromos csatlakozó részbe!
  - **FEDÉL:** A fedelet és a szilikongyűrűt öblítse át vízzel!
  - **KANCSÓ KÜLSŐ FELÜLETE:** Csak puha ronggyal tisztítsa! Soha ne használjon éles tisztítóeszközöket, kemény nejlonkefét vagy fémkefét, hogy elkerülje a felület karcosodását! Soha ne tisztítson fém eszközökkel, és soha ne használjon súrolószert!
  - **KEVERŐK:** Vegye ki a kannából és mossa el meleg vízzel! Szárítsa meg és tárolja biztonságos helyen!

**Ne használjon mosogatógépet a tisztításhoz!**

## SPECIFIKÁCIÓ

Névleges feszültség	220-240 V
Névleges frekvencia	50/60 Hz
Teljesítmény	400 W

## HULLADÉKKEZELÉS

<b>Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése</b>	
	<p>Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket mivel kifejezetten környezetet szennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál.</p> <p>Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Unió kívül szeretné megsemmisíteni a terméket érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál.</p>

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## A CE SZIMBÓLUM



A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Unió előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.



Instruction Manual

***dyras***

**Milk Frother  
Model: MF-808WH**

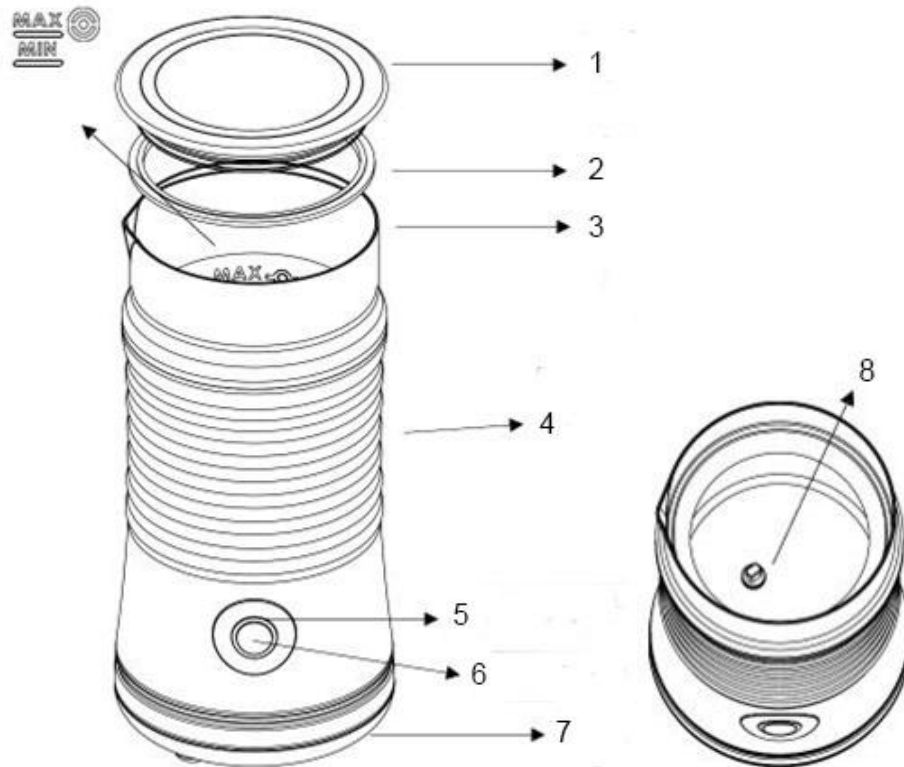


**Please carefully read the instructions before using!**

## IMPORTANT SAFEGUARDS

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above.
2. This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
3. Children shall not play with the appliance! Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years!
4. **WARNING:** This appliance must be connected to earthed power socket!
5. Do not immerse it in water or other liquids to avoid danger of short-circuiting, electric shock!
6. Never operate damaged appliances (incl. mains cables).
7. Do not place the appliance on a polished wood surface, it could damage the wood.
8. Never touch the parts when the appliance is in operation!
9. Operate the appliance only through a professionally installed power socket, supplying the correct voltage.
10. Do not use extension cables!
11. Never let the main cable hang loose, nor remove the plug with wet hands, nor lay or hang on hot surfaces, nor let it come into contact with oils!
12. Unplug the appliance:
  - a. after each use;
  - b. when the appliance is not in use;
  - c. before changing accessories or cleaning the appliance.
13. Do not touch the metal parts, the house of the appliance when the appliance is in use, as this may cause burns or scalding!
14. Do not operate this appliance with a damaged cord or plug. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
15. Children should be supervised to ensure they do not play with the milk frother.
16. Do not operate it outdoors!
17. Do not operate it without milk in the jug!
18. Turn the appliance and main power off when not in use!
19. Never touch rotating parts. Risk of injury!
20. By exceeding the filling liquid capacity, the jug may overflow when the milk is frothing.
21. Appliance to be used only in conjunction with the basic unit provided!
22. Never operate appliance on uneven or slant surfaces!
23. Use only fire blankets to extinguish fires on appliances!
24. The appliance is not designed for commercial or industrial use; it is for household use only!
25. Do not insert any objects and / or fingers in the appliance apertures.
26. Disable appliances prior to disposal: after unplugging, cut off mains cable and take the appliance to an official refuse site.
27. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - a. staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - b. by clients in hotels, motels and other residential type environments;
28. Avoid spillage on the connector!
29. Avoid potential injury from misuse!



## PRODUCT PARTS



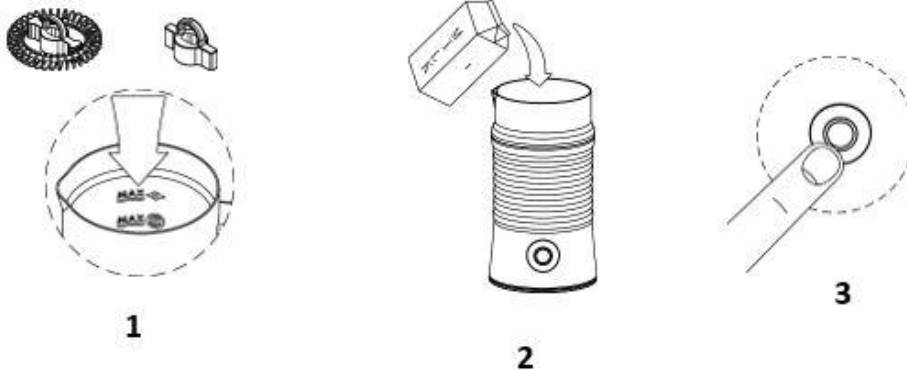
1. Transparent lid
2. Silicone ring
3. The top MAX line should be used for heating milk (slight milk froth). The bottom MAX line should be used for making hard milk froth.
4. Housing body
5. Indicator light
6. On/Off button
7. Base
8. Whisk base

## BEFORE USE

1. Unpack the box with care, keeping all the packaging materials until you are satisfied everything is present and in working order.
2. Remove all packaging and foils and store it for later use.
3. Check if the appliance has been delivered completely and that it is in perfect order.
4. Before using the appliance for the first time please clean the jug and the accessories, as described under the chapter "Cleaning and Care" to remove dust or production residues.

Whisks	Functions	Max capacities	Completion Time
	Frothing cold milk	115ml	60±5 s
	Frothing & Heating	115ml	90~140 s
	Heating (a small amount of froth)	240ml	170~220 s

## USING THE APPLIANCE



1. Choose the appropriate whisk and set it inside the jug. (See the chart above for reference for function.)
2. Pour the milk into the jug below the mark.
3. Push the button to start the machine:
  - a. Frothing & Heating: Touch the button then the red light on at the same time. After 90-140s the machine finishes working. After the red light continues to flash for 30 seconds, the red light goes out.
  - b. Heating: Touch the button then the red light on at the same time. After 170-220s the machine finishes working. After the red light continues to flash for 30 seconds, the red light goes out.
  - c. Frothing the cold milk: Pour the cold milk into the jug and push the button for 1-2 seconds then the blue light on. After 65s the machine finishes working. After the blue light continues to flash for 30 seconds, the blue light goes out.

## HINTS AND TIPS

- Use whole milk (fat content >3.0%) for best results.
- Cold milk can be frothed with this frother. But it doesn't mean you can cool down the milk with it. The frother do not make the milk warmer when using this function.
- Milk heats to approximately 65 +/- 5°C This is the ideal temperature to ensure the flavour of your coffee is not impaired and so you don't have to wait too long until you can start sipping on your drink.
- Keep the whisks in a safe place. They are small and can easily be lost.
- After frothing or heating allow 2 minutes for the thermostat to reset (cooling down) and the frother to be ready for use again. To shorten this time, rinse with water and wipe dry after each use.
- The frother is designed to heat and froth milk only. Do not put coffee granules or chocolate powder or other similar flavour into the frother.
- Ensure it is cleaned immediately and thoroughly after using.

## CLEANING AND CARE


1. Remove the jug from the power base before cleaning!
  2. Separate the lid and the silicon ring from the jug!
  3. **Never immerse the jug or the base into water!**
- **JUG INSIDE:** Clean immediately after each use. Flush and clean the inner walls with using warm soapy water and a non-abrasive cloth. Never use sharp cleaning agents, hard nylon brush or metal brush to avoid scratches on the inside surface of the jug! Never clean with metal objects and never use abrasives. Then wipe dry with a soft cloth. Make sure that water does not run off the outside of the appliance and that no water enters the electrical connection on the bottom of the appliance!
  - **LID:** Separate the lid and the silicon ring from the jug. Washing out with water directly.
  - **JUG OUTSIDE:** Clean with a soft cloth. Never use sharp cleaning agents, hard nylon brush or metal brush to avoid scratches on the surface! Never clean with metal objects and never use abrasives.
  - **WHISKS:** Remove it from the jug and wash with warm water. Dry and store in a safe place.

**Do not use the dishwasher for cleaning!**

## SPECIFICATIONS

Rated voltage	220-240 V
Rated frequency	50/60 Hz
Power	400 W

## WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product	
	<p>This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.</p>

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## CE SYMBOL



The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Bedienungsanleitung

# *dyras*

Milchaufschäumer  
Modell: MF-808WH



**Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor dem Gebrauch  
sorgfältig durch!**

## SICHERHEITSHINWEISE

1. Dieses Gerät ist nur für Kinder ab 8 Jahren geeignet!
2. Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
3. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen!
4. Kinder dürfen keine unbeaufsichtigten Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät durchführen! Bewahren Sie das Gerät und seine Verkabelung außerhalb der Reichweite von Kindern auf!
5. **WARNUNG:** Das Gerät muss an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden!
6. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um die Gefahr eines Kurzschlusses oder Stromschlags zu vermeiden!
7. Nehmen Sie das Gerät niemals in Betrieb, wenn es beschädigt ist!
8. Stellen Sie das Gerät nicht auf unbehandelte Holzoberflächen, da es das Holzmaterial beschädigen kann!
9. Berühren Sie niemals stromführende Teile!
10. Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn es an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose angeschlossen ist, die die richtige Spannung liefert.
11. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel!
12. Lassen Sie das Netzkabel niemals herunterhängen! Ziehen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen heraus! Lassen Sie das Kabel nicht auf heißen Oberflächen liegen oder hängen, und lassen Sie es nicht mit Ölen in Berührung kommen.
13. Ziehen Sie den Stecker des Geräts:
  - a. nach jedem Gebrauch
  - b. wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist
  - c. vor dem Auswechseln von Zubehör oder der Reinigung des Geräts!
14. Berühren Sie bei der Verwendung des Geräts keine Metallteile oder den Deckel des Geräts, da dies zu Verbrennungen führen kann!
15. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker! Wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich an den Hersteller, den Kundendienst oder einen Fachmann, um Gefahren zu vermeiden!
16. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Milchaufschäumer spielen!
17. Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien!
18. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Milch!
19. Schalten Sie das Gerät und die Stromversorgung aus, wenn Sie es nicht benutzen!
20. Berühren Sie niemals rotierende Teile, da dies zu Schäden führen kann!
21. Wenn die Markierung für den maximalen Flüssigkeitsstand überschritten wird, kann die Milch in der Kanne überlaufen!
22. Das Gerät kann nur mit dem mitgelieferten Grundgerät verwendet werden!
23. Verwenden Sie das Gerät niemals auf unebenen oder schrägen Flächen!
24. Verwenden Sie zum Löschen von Bränden an Geräten nur Decken oder Tücher!
25. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch bestimmt, sondern nur für den Hausgebrauch.
26. Stecken Sie keine Gegenstände und/oder Finger in die Öffnungen des Geräts!
27. Entsorgung: Schneiden Sie das Netzkabel ab, nachdem Sie das Gerät vom Stromnetz getrennt haben, und bringen Sie es zu einer offiziellen Abfallentsorgungsstelle!



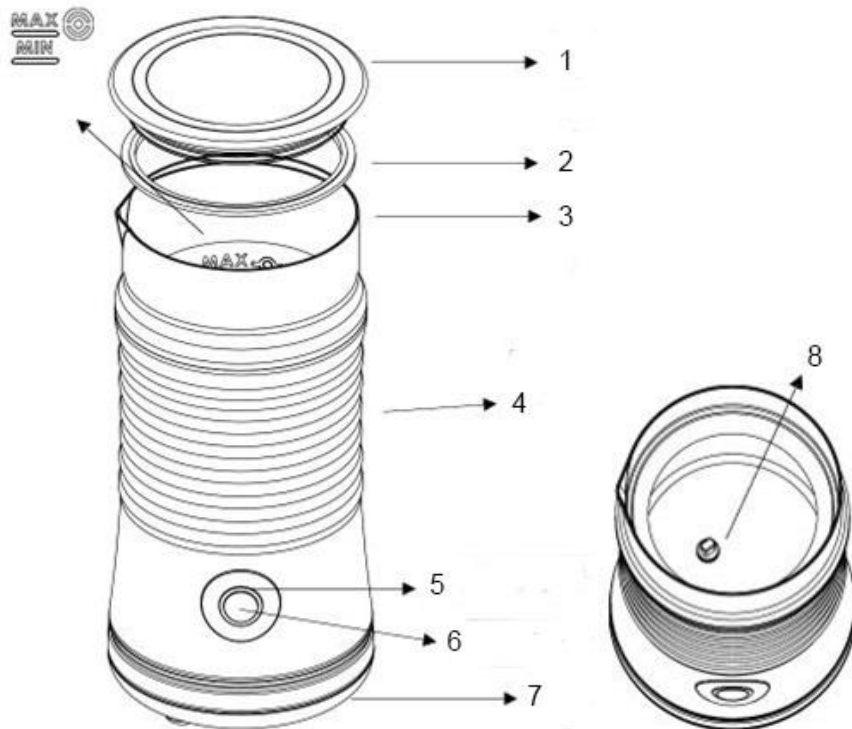
28. Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt, z. B.:

- a. für den Küchengebrauch durch Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- b. für den Gebrauch in Hotels und anderen Wohnbereichen.

29. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit auf dem Netzstecker verschüttet wird!

30. Vermeiden Sie mögliche Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch!



## TEILE DES PRODUKTS



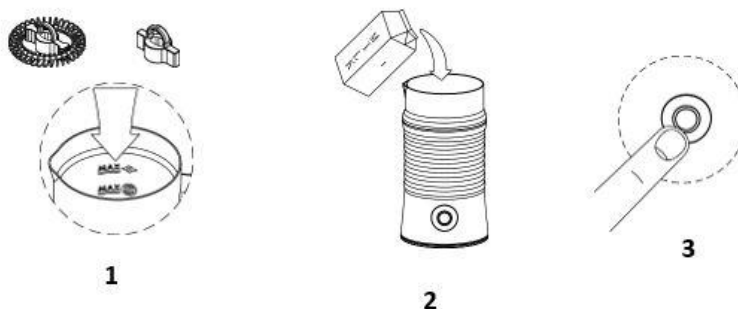
1. Transparente Abdeckung
2. Silikonring
3. Die obere MAX-Linie sollte beim Erwärmen von Milch beachtet werden. Die untere MAX-Linie sollte bei der Zubereitung von Schlagsahne berücksichtigt werden.
4. Gehäuse
5. Kontrollleuchte
6. Ein-/Aus-Taste
7. Grundgerät
8. Ort des Aufschäumers

## VOR DER VERWENDUNG

1. Packen Sie die Verpackung vorsichtig aus und bewahren Sie alle Verpackungsmaterialien auf, bis Sie sicher sind, dass alles intakt und funktionstüchtig ist!
2. Entfernen Sie alle Verpackungen und Folien und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf!
3. Überprüfen Sie, ob alle Teile des Geräts vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind.
4. Reinigen Sie die Kanne und das Zubehör vor der ersten Inbetriebnahme wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben, um Staub und Rückstände zu entfernen!

Aufschäumer	Funktion	Maximale Kapazität	Vorbereitungszeit
	Kalter Milchschaum	115 ml	60±5 Sekunden
	Warmer Milchschaum	115 ml	90~140 Sekunden
	Milch erwärmen (weicher Milchschaum)	240 ml	170~220 Sekunden

## VERWENDUNG DES PRODUKTS



1. Wählen Sie den richtigen Aufschäumer und setzen Sie ihn in die Kanne! (Siehe die obige Beschreibung.)
2. Gießen Sie die Milch bis zur Markierung in die Kanne!
3. Drücken Sie die Taste, um das Gerät zu starten:
  - a. Aufschäumen und Erwärmen: Berühren Sie die Taste, und das rote Licht leuchtet auf. Nach 90 bis 140 Sekunden schaltet sich das Gerät ab. Nachdem das rote Licht 30 Sekunden lang geblinkt hat, erlischt es.
  - b. Milch erwärmen: Drücken Sie die Taste und das rote Licht leuchtet auf. Nach 170 bis 220 Sekunden hört das Gerät auf, die Milch zu erwärmen. Nachdem das rote Licht 30 Sekunden lang blinkt, erlischt es.
  - c. Kalte Milch aufschäumen: Gießen Sie die kalte Milch in die Kanne und halten Sie den Knopf 1 bis 2 Sekunden lang gedrückt, bis das blaue Licht zu leuchten beginnt! Nach 65 Sekunden hört das Gerät auf, die Milch aufzuschäumen, das blaue Licht blinkt 30 Sekunden lang und erlischt dann.

## TIPPS

- Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie Milch mit einem Fettgehalt von mehr als 3 % verwenden!
- Kalte Milch kann mit diesem Gerät aufgeschäumt werden, aber das bedeutet nicht, dass das Gerät die Milch kühlen kann. Bei dieser Funktion erhitzt der Aufschäumer die Milch nicht.
- Die Milch wird auf etwa  $65 \pm 5$  °C erhitzt. Dies ist die ideale Temperatur, damit der Geschmack des Kaffees nicht beeinträchtigt wird und Sie nicht zu lange warten müssen, bis Sie Ihr Getränk genießen können.
- Bewahren Sie den Aufschäumer an einem sicheren Ort auf. Da sie klein sind, können sie leicht verloren gehen.
- Nach dem Aufschäumen oder Erwärmen 2 Minuten warten, bis der Thermostat auf die ursprüngliche Temperatur zurückgegangen ist und der Aufschäumer wieder einsatzbereit ist! Um die Zeit zu verkürzen, nach jedem Gebrauch mit Wasser abspülen und trocken wischen!
- Der Aufschäumer ist nur zum Erwärmen und Aufschäumen von Milch bestimmt. Geben Sie kein Kaffeegranulat, Schokoladenpulver oder ähnliches in den Milchaufschäumer!
- Nach Gebrauch sofort und gründlich reinigen!

## REINIGUNG UND WARTUNG


1. Entfernen Sie die Kanne vor der Reinigung!
  2. Entfernen Sie den Deckel und den Silikonring von der Kanne!
  3. **Tauchen Sie die Kanne oder das Grundgerät niemals in Wasser ein!**
- **DIE INNENSEITE DER KANNE:** Nach jedem Gebrauch sofort reinigen! Spülen und reinigen Sie die Innenwände mit warmem Geschirrspülmittel und einem weichen Schwamm! Verwenden Sie niemals scharfe Reinigungswerkzeuge, harte Bürsten aus Nylon oder Metall oder Scheuermittel, da diese die Oberfläche beschädigen können! Anschließend mit einem weichen Tuch trocken wischen! Achten Sie darauf, dass kein Wasser an der Außenwand des Geräts herunterläuft und dass kein Wasser in den elektrischen Anschluss an der Unterseite des Geräts gelangt!
  - **DECKEL:** Spülen Sie den Deckel und den Silikonring mit Wasser aus!
  - **DIE AUSSENSEITE DER KANNE:** Nur mit einem weichen Tuch reinigen! Verwenden Sie niemals scharfe Reinigungswerkzeuge, harte Bürsten aus Nylon oder Metall, da diese die Oberfläche zerkratzen können! Niemals mit Metallwerkzeugen reinigen und keine Scheuermittel verwenden!
  - **AUFSCHÄUMER:** Entfernen Sie den Aufschäumer aus der Kanne und waschen Sie ihn in warmem Wasser! Trocknen Sie den Aufschäumer und bewahren Sie ihn an einem sicheren Ort auf!

**Verwenden Sie zur Reinigung keine Spülmaschine!**

## SPEZIFIKATION

Nennspannung	220 bis 240 V
Nennfrequenz	50/60 Hz
Leistung	400 W

## ENTSORGUNG

<b>Vernichtung von elektrischen und elektronischen Altgeräten</b>	
	<p>Diese Kennzeichnung auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Weitere Informationen erhalten Sie diesbezüglich bei Ihrer örtlichen Behörde.</p> <p>Diese Kennzeichnung ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften.</p>

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., HU-8200 Veszprém, Pápai út 36., Ungarn

## CE-KENNZEICHNUNG



Die Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt den für das Produkt geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

# *dyras*

Napěňovač mléka  
Model: MF-808WH

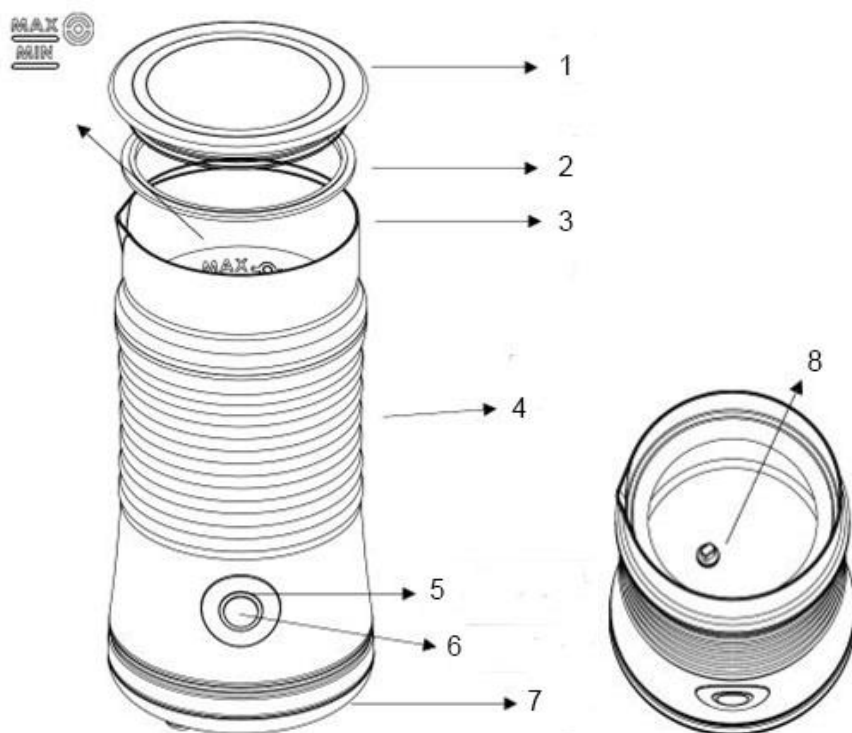


**Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití!**

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Toto zařízení je určeno pouze pro děti starší 8 let!
2. Mohou jej používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.
3. Nedovolte dětem, aby se s přístrojem hrály!
4. Děti by neměly provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dozoru! Přístroj a jeho kabeláž uchovávejte mimo dosah dětí!
5. **UPOZORNĚNÍ:** Spotřebič musí být připojen k uzemněné síťové zásuvce!
6. Neponořujte spotřebič do vody nebo jiných tekutin, abyste předešli riziku zkratu nebo úrazu elektrickým proudem
7. Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud je poškozené!
8. Nepokládejte spotřebič na neošetřené dřevěné povrchy, protože by mohlo dojít k poškození dřevěného materiálu
9. Nikdy se nedotýkejte živých částí!
10. Spotřebič by měl být provozován pouze z odborně instalované zásuvky se správným napětím.
11. Nepoužívejte prodlužovací kabely!
12. Nikdy nenechávejte napájecí kabel viset, nevytahujte zástrčku mokřma rukama, nenechávejte kabel ležet nebo viset na horkých plochách a nedovolte, aby přišel do styku s oleji
13. Odpojte zařízení od napájení:
  - a. po každém použití
  - b. když se zařízení nepoužívá
  - c. před výměnou příslušenství nebo čištěním spotřebiče!
14. Při používání spotřebiče se nedotýkejte kovových částí nebo krytu spotřebiče, protože by mohlo dojít k popálení!
15. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným kabelem nebo zástrčkou! Pokud je napájecí kabel poškozen, vyhledejte pomoc výrobce, servisního zástupce nebo odborníka, abyste předešli nebezpečí
16. Děti musí být pod dohledem, aby si nehrály s napěňovačem mléka!
17. Nepoužívejte ve venkovním prostředí!
18. Nepoužívejte spotřebič bez mléka!
19. Pokud spotřebič nepoužíváte, vypněte jej i napájení!
20. Nikdy se nedotýkejte rotujících částí, mohlo by dojít k poškození!
21. Pokud je překročena značka maximální hladiny tekutiny, může dojít k přetečení džbánu, protože mléko zpění!
22. Zařízení lze používat pouze s dodanou základní jednotkou!
23. Spotřebič nikdy nepoužívejte na nerovném nebo šikmém povrchu!
24. K hašení požárů na spotřebičích používejte pouze přikrývky nebo deky!
25. Spotřebič není určen pro komerční nebo průmyslové použití; je určen pouze pro použití v domácnosti.
26. Do otvorů přístroje nevkládejte žádné předměty a/nebo prsty!
27. Nakládání s odpadem: Po odpojení napájení odřízněte napájecí kabel a odneste spotřebič na oficiální místo pro likvidaci odpadu!
28. Tento spotřebič je určen pro domácí použití, např.:
  - a. pro kuchyňské použití personálem v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích
  - b. pro použití v hotelech a jiných obytných prostředích.
29. Dbejte na to, aby se na zástrčku nedostala žádná tekutina!
30. Vyvarujte se možného poškození v důsledku nesprávného použití!



## ČÁSTI VÝROBKU



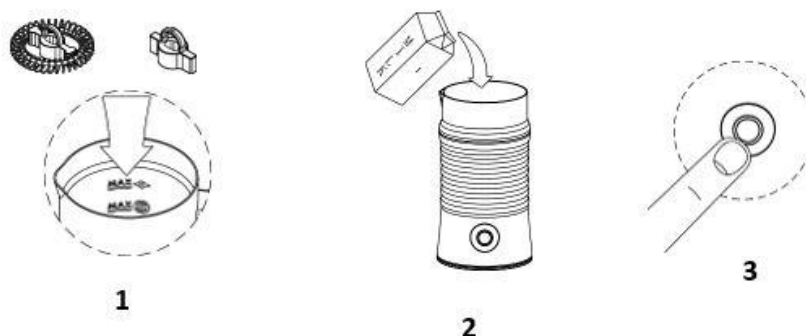
1. Průsvitný kryt
2. Silikonový kroužek
3. Při ohřevu mléka je třeba brát v úvahu horní čáru MAX. Při výrobě husté mlékové peny je třeba brát v úvahu spodní čáru MAX.
4. Vnější obal přístroje
5. Kontrolka
6. Tlačítko zapnutí/vypnutí
7. Základ
8. Místo míchačky

## PŘED POUŽITÍM

1. Krabici pečlivě vybalte a ponechte si všechny obalové materiály, dokud se nepřesvědčíte, že je vše v pořádku a funkční!
2. Odstraňte všechny obaly a fólie a uschovejte je pro další použití!
3. Zkontrolujte, zda jsou všechny součásti spotřebiče přítomny a v bezvadném stavu.
4. Před prvním použitím spotřebiče vyčistěte konvici a příslušenství podle popisu v kapitole "Čištění a péče", abyste odstranili prach nebo zbytky

Mixéry	Funkce	Maximální kapacita	Doba přípravy
	Studená mléčná pěna	115 ml	60±5 sekund
	Teplá mléčná pěna	115 ml	90~140 sekund
	Ohřev (jemná mléčná pěna)	240 ml	170~220 sekund

## POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU



1. Vyberte správnou metlu (mixér) a vložte ji do džbánu! (Viz výše uvedená funkce.)
2. Nalijte mléko do džbánu až po vyznačenou úroveň!
3. Stisknutím tlačítka stroj spustíte:
  - a) Pěnění a zahřívání: Dotkněte se tlačítka a rozsvítí se červená kontrolka. Po 90 až 140 sekundách přestane přístroj pracovat. Po 30 sekundách blikání červeného světla červené světlo zhasne.
  - b) Ohřev: Stiskněte tlačítko a rozsvítí se červená kontrolka. Po 170-220 sekundách stroj dokončí svou práci. Po 30 sekundách blikání červeného světla červené světlo zhasne.
  - c) Napěnění studeného mléka: Nalijte studené mléko do konvice a stiskněte a podržte tlačítko po dobu 1-2 sekund, dokud nezačne svítit modré světlo! Po 65 sekundách zařízení přestane pracovat, modré světlo bude 30 sekund blikat a poté zhasne.



## TIPY

- Pro dosažení nejlepších výsledků používejte mléko s obsahem tuku vyšším než 3 %!
- Studené mléko lze tímto přístrojem napěnit, což však neznamená, že přístroj dokáže mléko ochladit. Při této funkci napěňovač mléko neohřívá.
- Mléko se zahřeje na teplotu přibližně 65 +/- 5 °C. Tato teplota je ideální k tomu, aby neovlivnila chuť kávy a abyste nemuseli příliš dlouho čekat, než budete moci začít popíjet svůj nápoj.
- Mixéry uchovávejte na bezpečném místě. Protože jsou malé, mohou se snadno ztratit.
- Po napěnění nebo nahřátí nechte termostat 2 minuty, aby se vrátil na původní teplotu a pěnidlo bylo opět připraveno k použití! Chcete-li zkrátit čas, opláchněte je vodou a po každém použití je otřete do sucha!
- Napěňovač je určen pouze k ohřevu a napěnění mléka. Do napěňovače nevkládejte kávový granulát, čokoládový prášek apod.!
- Po použití okamžitě a důkladně vyčistěte!

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA


1. Před čištěním vyjměte konvici z elektrické zásuvky!
  2. Odstraňte víko a silikonový kroužek ze džbánu!
  3. **Nikdy neponořujte džbán ani podstavec do vody!**
- **VNITŘEK DŽBÁNU:** Po každém použití ihned vyčistěte! Opláchněte a vyčistěte vnitřní stěny teplým prostředkem na mytí nádobí a měkkou houbou! Nikdy nepoužívejte ostré čisticí nástroje, tvrdé nylonové nebo kovové kartáče nebo brusné prostředky, abyste nepoškodili povrch! Poté je otřete do sucha měkkým hadříkem! Dbejte na to, aby voda nestékala po vnější stěně spotřebiče a aby se nedostala do elektrické přípojky ve spodní části spotřebiče!
  - **VÍKO:** Víko a silikonový kroužek opláchněte vodou!
  - **VNĚJŠÍ POVRCH DŽBÁNU:** Čistěte pouze měkkým hadříkem! Nikdy nepoužívejte ostré čisticí nástroje, tvrdé nylonové kartáče nebo kovové kartáče, abyste nepoškrábali povrch! Nikdy nečistěte kovovými nástroji a nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky!
  - **MIXÉRY:** Vyjměte ji ze džbánu a omyjte teplou vodou! Vysušte a uložte na bezpečném místě!

**K čištění nepoužívejte myčku nádobí!**

## SPECIFIKACE

Jmenovité napětí	220-240 V
Jmenovitá frekvence	50/60 Hz
Výkon	400W

## ZPRACOVÁNÍ ODPADU

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
	<p>Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno likvidovat nepoužitý výrobek v domácím odpadu, protože je znečišťující látkou životního prostředí. Pokud potřebujete další podrobnosti, obraťte se na místní orgány.</p> <p>Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Chcete-li výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřady, které vám poskytnou informace o příslušných předpisech.</p>

Výrobce/Dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## SYMBOL CE



Označení je určeno k označení, že výrobek splňuje příslušné normy Evropské unie a je volně prodejný v Evropské unii.

Upute za uporabu

# ***dyras***

**Pjenilica za mlijeko**  
**Model: MF-808WH**

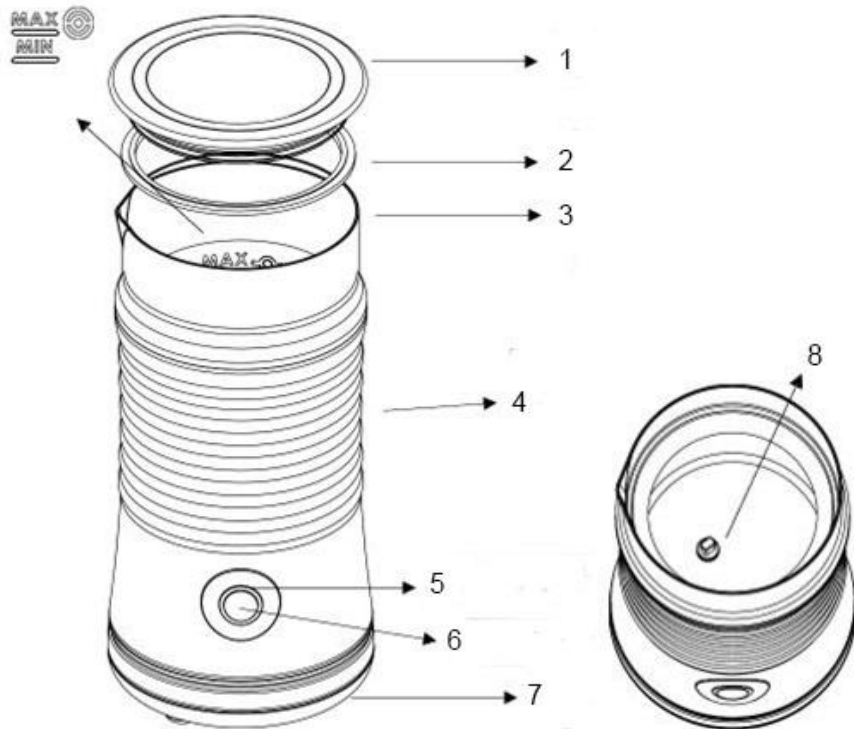


**Pažljivo pročitajte korisnički priručnik prije uporabe!**

## SIGURNOSNE UPUTE

1. Ovaj uređaj smiju koristiti samo djeca starija od 8 godina!
2. Za uporabu od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju uključene opasnosti.
3. Djeca se ne smiju igrati uređajem!
4. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora! Uređaj i kabel držite izvan dohvata djece!
5. **PAŽNJA:** Uređaj mora biti spojen na uzemljenu utičnicu!
6. Nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tekućine kako biste izbjegli rizik od kratkog spoja ili strujnog udara!
7. Nikada ne koristite uređaje ako su oštećeni!
8. Ne stavljajte uređaj na neobrađenu drvenu površinu jer može oštetiti drveni materijal!
9. Nikada ne dodirujte dijelove pod naponom!
10. Uređaj koristite samo iz profesionalno instalirane utičnice koja osigurava ispravan napon.
11. Nemojte koristiti produžne kabele!
12. Nikada ne dopustite da kabel napajanja visi, ne izvlačite utikač mokrim rukama, ne dopustite da kabel leži ili visi na vrućim površinama, ili da dođe u kontakt s uljima!
13. Odspojite uređaj:
  - a. nakon svake uporabe
  - b. kad uređaj nije u uporabi
  - c. prije zamjene pribora ili čišćenja uređaja!
14. Ne dodirujte metalne dijelove, poklopac uređaja tijekom uporabe uređaja, jer to može uzrokovati opekline!
15. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim kabelom ili utikačem! Ako je kabel napajanja oštećen, obratite se proizvođaču, serviseru ili tehničaru kako biste izbjegli opasnost.
16. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s pjenilicom za mlijeko!
17. Nemojte raditi na otvorenom!
18. Nemojte rukovati uređajem bez mlijeka!
19. Isključite uređaj i napajanje kada nije u uporabi!
20. Nikada ne dodirujte rotirajuće dijelove jer to može uzrokovati ozljede!
21. Ako se premaši indikator maksimalne razine tekućine, kuhalo se može prelići jer se mlijeko pjeni!
22. Uređaj se može koristiti samo u kombinaciji s isporučenom osnovnom jedinicom!
23. Nikada nemojte rukovati uređajem na neravnim ili nagnutim površinama!
24. Za gašenje požara uređaja koristite samo deke ili pokrivače!
25. Ovaj uređaj nije namijenjen za komercijalnu ili industrijsku uporabu; namijenjen je samo za uporabu u kućanstvu.
26. Ne stavljajte nikakve predmete i/ili prste u otvore uređaja!
27. Odlaganje: nakon odspajanja napajanja, odspojite mrežni kabel i odnesite uređaj na službeno odlagalište.
28. Ovaj uređaj namijenjen je za uporabu u kućanstvu, na primjer:
  - a. za uporabu osoblja u kuhinji u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima
  - b. za uporabu u hotelima i drugim stambenim okruženjima.
29. Pazite da ne prolijete tekućinu po utikaču!
30. Izbjegavajte moguća oštećenja uslijed nepravilne uporabe!

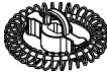

## DIJELOVI PROIZVODA



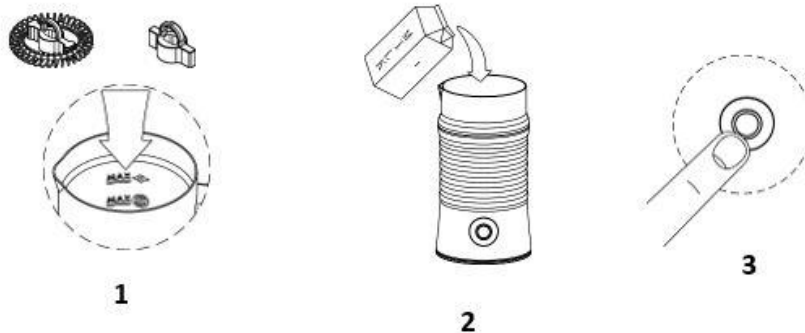
1. Prozirni poklopac
2. Silikonski prsten
3. Pri zagrijavanju mlijeka treba uzeti u obzir gornju MAX liniju. Pri pripremi tvrde mliječne pjene treba uzeti u obzir donju liniju MAX.
4. Kućište
5. Svjetlo indikatora
6. Tipka za uključenje/isključenje
7. Osnovno
8. Lokacija miješalice

## PRIJE UPORABE

1. Pažljivo raspakirajte kutiju, držite sve ambalažne materijale dok ne budete sigurni da je sve na svom mjestu i u ispravnom stanju!
2. Uklonite svu ambalažu i foliju i pohranite za kasniju uporabu!
3. Provjerite jesu li svi dijelovi uređaja prisutni i u besprijekornom stanju.
4. Prije prve uporabe uređaja očistite vrč i pribor kako je opisano u poglavlju "Čišćenje i održavanje" kako biste uklonili prašinu ili prljavštinu!

Miješalice	Funkcija	Maks. kapacitet	Vrijeme za pripremu
	Hladna mliječna pjena	115 ml	60±5 sekundi
	Topla mliječna pjena	115 ml	90~140 sekundi
	Grijanje (meka mliječna pjena)	240 ml	170~220 sekundi

## KAKO KORISTITI PROIZVOD



1. Odaberite odgovarajuću pjenjaču (miješalicu) i stavite je u vrč. (Pogledajte gornju funkciju.)
2. Ulijte mlijeko u vrč na naznačenu razinu.
3. Pritisnite tipku za pokretanje stroja:
  - a) Pjenjenje i grijanje: Dodirnite tipku, crveno svjetlo svijetli. Nakon 90–140 sekundi uređaj završava rad. Nakon što crveno svjetlo treperi 30 sekundi, crveno svjetlo se isključuje.
  - b) Grijanje: Pritisnite tipku, crveno svjetlo svijetli. Nakon 170–220 sekundi uređaj će dovršiti rad. Nakon što crveno svjetlo treperi 30 sekundi, gasi se.
  - c) Pjenjenje hladnog mlijeka: Ulijte hladno mlijeko u vrč i pritisnite gumb na 1-2 sekunde dok se ne upali plavo svjetlo. Nakon 65 sekundi uređaj će završiti rad, plavo svjetlo će treperiti 30 sekundi, a zatim se isključiti.

## SAVJETI

- Za najbolje rezultate koristite mlijeko sa sadržajem masti većim od 3%.
- Hladno mlijeko također se može zapjeniti ovim uređajem, ali to ne znači da uređaj može ohladiti mlijeko. Pomoću ove funkcije pjena se ne zagrijava na temperaturi mlijeka.
- Mlijeko se zagrijava do oko 65 +/- 5 °C. Ovo je idealna temperatura kako biste bili sigurni da ne utječe na okus vaše kave, tako da ne morate predugo čekati da počnete pijuckati svoje piće.
- Čuvajte miješalice na sigurnom mjestu. Budući da su mali, lako se mogu izgubiti.
- Nakon pjenjenja ili zagrijavanja, pričekajte 2 minute da se termostat vrati na izvornu temperaturu i da pjenilo bude spremno za ponovnu uporabu. Kako biste skratili vrijeme, isperite vodom i obrišite suhom nakon svake uporabe.
- Pjenilo je namijenjeno samo za zagrijavanje i pjenjenje mlijeka. U pjenilicu nemojte stavljati granule kave, čokoladni prah ili slično!
- Očistite odmah i temeljito nakon uporabe!

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE


1. Prije čišćenja izvadite vrč iz utičnice!
  2. Uklonite poklopac i silikonski prsten iz vrča!
  3. **Nikada ne uranjajte vrč ili bazu u vodu!**
- **VRČ IZNUTRA:** Očistite odmah nakon svake uporabe! Isperite i očistite unutarnje zidove toplom sapunicom i mekom spužvom. Nikada ne koristite oštre alate za čišćenje, tvrde najlonske četke ili metalne četke ili abrazivna sredstva kako biste izbjegli oštećenje površine! Zatim obrišite mekom krpom. Pazite da voda ne otječe iz vanjske stijenke uređaja i da ne dospije u električni priključak na dnu uređaja.
  - **NASLOVNICA:** Isperite poklopac i silikonski prsten vodom.
  - **VANJSKA POVRŠINA VRČA:** Čistite samo mekom krpom. Nikada ne koristite oštre alate za čišćenje, tvrdi najlonsku četku ili metalnu četku kako biste izbjegli grebanje površine! Nikada ne čistite metalnim alatima i ne koristite abrazivna sredstva!
  - **MIJEŠALICE:** Izvadite ga iz kuhala i operite toplom vodom. Osušite i čuvajte na sigurnom mjestu!

**Nemojte koristiti perilicu posuđa za čišćenje!**

## SPECIFIKACIJA

Nazivni napon	220-240 V
Nazivna frekvencija	50/60 Hz
Statistika	400 W

## ZBRINJAVANJE PROIZVODA

Zbrinjavanje korištene električne i elektroničke opreme	
	<p>Ova oznaka na proizvodu i na ambalaži označava da je zabranjeno odlagati proizvod, koji se više ne koristi, u kućni otpad jer je posebno onečišćujući. Za više pojedinosti obratite se lokalnoj upravi.</p> <p>Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odlagati izvan Europske unije, obratite se lokalnom tijelu za relevantne propise.</p>

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## OZNAKA CE



Oznaka CE označava da je proizvod u skladu s relevantnim propisima Europske unije koji se na njega primjenjuju i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.



Návod na použitie

# *dyras*

Napeňovač mlieka  
Model: MF-808WH

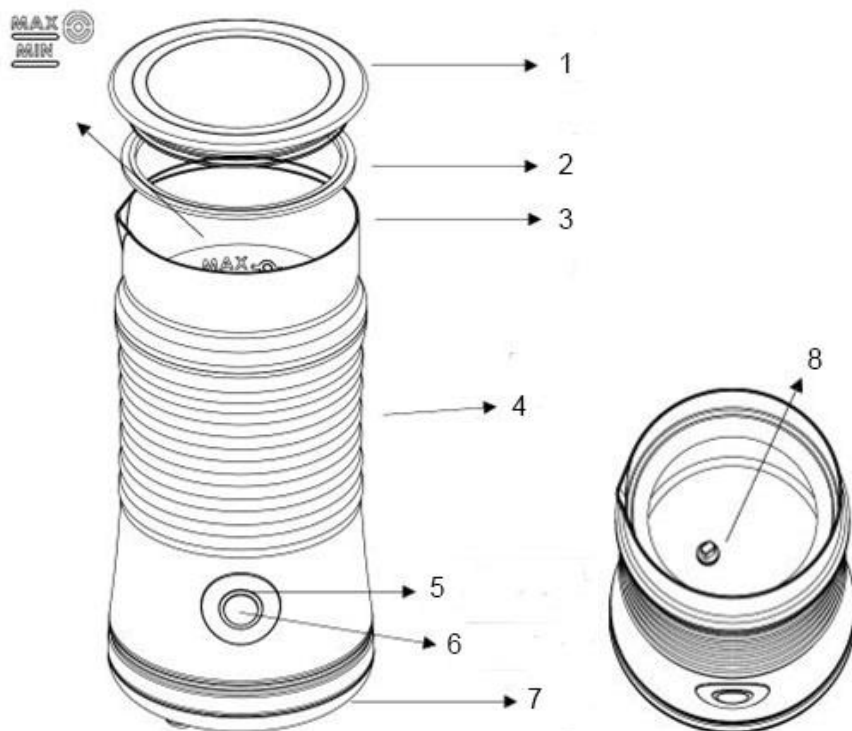


**Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.**

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Toto zariadenie môžu používať len deti staršie ako 8 rokov!
2. Môžu ho používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú príslušným nebezpečenstvám.
3. Nedovoľte deťom, aby sa s prístrojom hrali!
4. Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu bez dozoru! Zariadenie a jeho kabeláž uchovávajú mimo dosahu detí!
5. **POZOR:** Spotrebič musí byť pripojený k uzemnenej sieťovej zásuvke!
6. Neponárajte spotrebič do vody alebo iných kvapalín, aby ste predišli riziku skratu alebo úrazu elektrickým prúdom
7. Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak je poškodené!
8. Spotrebič neumiestňujte na neošetrené drevené povrchy, pretože môže dôjsť k poškodeniu dreveného materiálu
9. Nikdy sa nedotýkajte častí pod napätím!
10. Spotrebič by sa mal prevádzkovať len z odborne nainštalovanej zásuvky, ktorá poskytuje správne napätie.
11. Nepoužívajte predlžovacie káble!
12. Nikdy nenechávajte napájací kábel visieť, nevyťahujte zástrčku mokrými rukami, nenechávajte kábel ležať alebo visieť na horúcich povrchoch a nedovoľte, aby sa dostal do kontaktu s olejmi
13. Odpojte zariadenie od elektrickej siete:
  - a) po každom použití
  - b) keď sa zariadenie nepoužíva
  - c) pred výmenou príslušenstva alebo čistením spotrebiča!
14. Pri používaní spotrebiča sa nedotýkajte kovových častí alebo krytu spotrebiča, pretože to môže spôsobiť popáleniny!
15. Nepoužívajte spotrebič s poškodeným káblom alebo zástrčkou! Ak je napájací kábel poškodený, vyhľadajte pomoc výrobcu, servisného pracovníka alebo odborníka, aby ste predišli nebezpečenstvu
16. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa nehrali s napeňovačom mlieka!
17. Neprevádzkujte vo vonkajšom prostredí!
18. Nepoužívajte spotrebič bez mlieka!
19. Ak spotrebič nepoužívate, vypnite ho a odpojte prívod elektrickej energie!
20. Nikdy sa nedotýkajte rotujúcich častí, pretože by mohlo dôjsť k ich poškodeniu!
21. Ak prekročíte značku maximálnej hladiny tekutiny, džbán môže pretekať, pretože mlieko sa spení!
22. Zariadenie sa môže používať len s dodanou základnou jednotkou!
23. Spotrebič nikdy nepoužívajte na nerovnom alebo šikmom povrchu!
24. Na hasenie požiarov na spotrebičoch používajte len prikrývky alebo deky!
25. Spotrebič nie je určený na komerčné alebo priemyselné použitie; je určený len na použitie v domácnosti.
26. Do otvorov zariadenia nevkladajte žiadne predmety a/alebo prsty!
27. Nakladanie s odpadom: Po odpojení napájania odrežte napájací kábel a spotrebič odnesť na oficiálne miesto na likvidáciu odpadu
28. Tento spotrebič je určený na domáce použitie, napríklad:
  - a. na kuchynské použitie zamestnancami v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
  - b. na použitie v hoteloch a iných obytných prostrediach.
29. Dbajte na to, aby sa na zástrčku nevyliala žiadna kvapalina!
30. Zabráňte možnému poškodeniu v dôsledku nesprávneho používania!



## ČASTI VÝROBKU



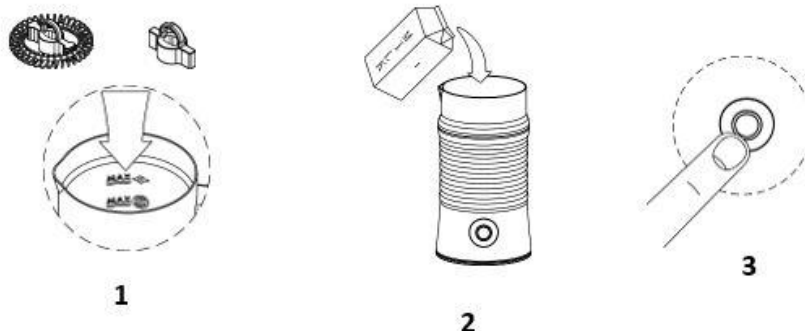
1. Priesvitný kryt
2. Silikónový krúžok
3. Pri ohrievaní mlieka zohľadnite hornú risku MAX. Pri výrobe hustej mliečnej peny zohľadnite spodnú risku MAX.
4. Vonkajší obal prístroja
5. Kontrolka
6. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
7. Základ
8. Miesto miešadla

## PRED POUŽITÍM

1. Škatuľu opatrne rozbaľte, zachovajte všetky obalové materiály, kým si nebudete istí, že je všetko neporušené a funkčné!
2. Odstráňte všetky obaly a fólie a uložte ich na ďalšie použitie!
3. Skontrolujte, či sú všetky časti spotrebiča prítomné a v bezchybnom stave.
4. Pred prvým použitím spotrebiča vyčistite kanvicu a príslušenstvo podľa popisu v kapitole "Čistenie a starostlivosť", aby ste odstránili prach alebo zvyšky

Miešače	Funkcia	Max. kapacita	Doba prípravy
	Studená mliečna pena	115 ml	60±5 sekúnd
	Teplá mliečna pena	115 ml	90~140 sekúnd
	Ohrev (jemná mliečna pena)	240 ml	170~220 sekúnd

## POUŽÍVANIE VÝROBKU



1. Vyberte si správnu metlu (miešač) a vložte ju do džbánu! (Pozri vyššie uvedenú funkciu.)
2. Mlieko nalejte do džbánu na uvedenú úroveň!
3. Stlačením tlačidla spustíte zariadenie:
  - a. Penenie a zahrievanie: Dotknite sa tlačidla a rozsvieti sa červená kontrolka. Po 90 až 140 sekundách zariadenie prestane pracovať. Po 30 sekundách blikania červeného svetla červené svetlo zhasne.
  - b. Ohrev: Stlačte tlačidlo a rozsvieti sa červená kontrolka. Po 170-220 sekundách stroj dokončí svoju prácu. Po 30 sekundách blikania červeného svetla červené svetlo zhasne.
  - c. Napenenie studeného mlieka: Nalejte studené mlieko do kanvice a stlačte a podržte tlačidlo na 1-2 sekundy, kým nezačne svietiť modré svetlo! Po 65 sekundách zariadenie prestane fungovať, modré svetlo bude 30 sekúnd blikat a potom zhasne.

## TYPY

- Na dosiahnutie najlepších výsledkov používajte mlieko s obsahom tuku viac ako 3%!
- Studené mlieko môže byť s týmto prístrojom napenené, ale to neznamená, že prístroj dokáže mlieko ochladiť. Pri tejto funkcii napeňovač mlieko neohrieva.
- Mlieko sa zahreje na teplotu približne 65 +/- 5 °C. Táto teplota je ideálna na to, aby sa neovplyvnila chuť kávy a aby ste nemuseli dlho čakať, kým začnete popíjať svoj nápoj.
- Miešače uchovávajú na bezpečnom mieste. Keďže sú malé, môžu sa ľahko stratiť.
- Po napnení alebo zahriatí nechajte 2 minúty, aby sa termostat vrátil na pôvodnú teplotu a penič bol opäť pripravený na použitie! Ak chcete skrátiť čas, po každom použití opláchnite vodou a utrite do sucha!
- Napeňovač je určený len na ohrev a napenenie mlieka. Do napeňovača nekladajte kávové zrnká, čokoládový prášok ani podobné látky!
- Po použití ho ihneď a dôkladne vyčistite!

## ČISTENIE A ÚDRŽBA


1. Pred čistením vyberte kanvicu z elektrickej zásuvky!
  2. Odstráňte veko a silikónový krúžok z džbánu!
  3. **Nikdy neponárajte džbán alebo podstavec do vody!**
- **VNÚTRO DŽBÁNU:** Čistite ihneď po každom použití! Vnútorne steny opláchnite a vyčistite teplým prostriedkom na umývanie riadu a mäkkou špongiou! Nikdy nepoužívajte ostré čistiace nástroje, tvrdé nylonové alebo kovové kefy alebo abrazívne prostriedky, aby ste nepoškodili povrch! Potom utrite do sucha mäkkou handričkou! Dbajte na to, aby voda nestekala po vonkajšej stene spotrebiča a aby sa voda nedostala do elektrickej prípojky v spodnej časti spotrebiča!
  - **VEKO:** Opláchnite veko a silikónový krúžok vodou!
  - **VONKAJŠÍ POVRCH DŽBÁNU:** Čistite len mäkkou handričkou! Nikdy nepoužívajte ostré čistiace nástroje, tvrdé nylonové kefy alebo kovové kefy, aby ste nepoškriabali povrch! Nikdy nečistite kovovými nástrojmi a nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky!
  - **MIEŠAČE:** Vyberte ich z džbánu a umyte teplou vodou! Vysušte a uložte ich na bezpečné miesto!

**Na čistenie nepoužívajte umývačku riadu!**

## ŠPECIFIKÁCIE

Menovité napätie	220-240 V
Menovitá frekvencia	50/60 Hz
Výkon	400W

## SPRACOVANIE ODPADU

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
	<p>Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že je zakázané likvidovať nepoužitý výrobok v domácom odpade, pretože je znečisťujúcou látkou životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, obráťte sa na miestne orgány.</p> <p>Toto označenie platí pre celé územie Európskej únie. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú informácie o príslušných predpisoch.</p>

Výrobca/Dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## SYMBOL CE



Označenie je určené na označenie, že výrobok spĺňa príslušné normy Európskej únie a je voľne predajný v Európskej únii.

Navodila za uporabo

# *dyras*

**Penilnik mleka  
Model: MF-808WH**



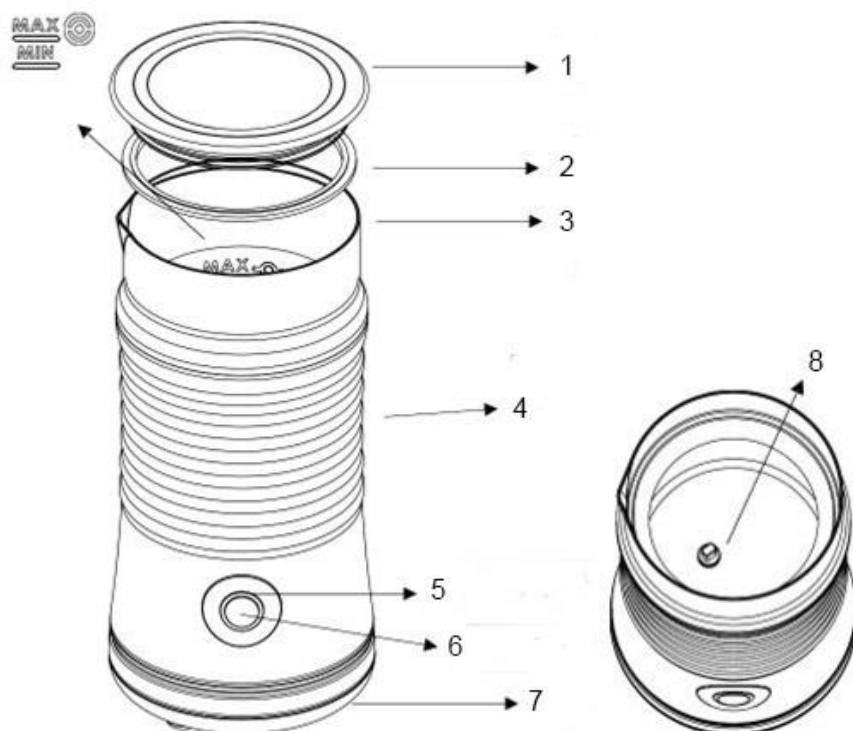
**Pred uporabo natančno preberite navodila!**

## VARNOSTNA NAVODILA

1. Ta naprava je namenjena samo otrokom, starejšim od 8 let!
2. Ta naprava je namenjena za uporabo otrokom, starim 8 let in več, osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam brez izkušenj in znanja, samo če so pod nadzorom ali poučeni o varni uporabi naprave in razumejo s tem povezana tveganja.
3. Otroci se z napravo ne smejo igrati!
4. Otroci ne smejo naprave čistiti brez nadzora! Napravo in kable naprave hranite zunaj dosega otrok!
5. **POZOR:** Naprava mora biti priključena na ozemljeno omrežno vtičnico!
6. Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, da bi se izognili kratkemu stiku oziroma nevarnosti električnega udara!
7. Nikoli ne uporabljajte opreme, če je poškodovana!
8. Naprave ne postavljajte na neobdelane lesene površine, saj bi ta lahko poškodovala leseni material!
9. Nikoli se ne dotikajte delov pod napetostjo!
10. Napravo lahko uporabljate le v strokovno nameščeni vtičnici, ki zagotavlja ustrezno napetost.
11. Ne uporabljajte podaljškov!
12. Napajalnega kabla nikoli ne puščajte viseti, vtiča ne odstranjujte z mokrimi rokami, kabla ne puščajte ležati ali viseti na vročih površinah in ne dovolite, da pride v stik z olji!
13. Odklopite napravo iz električnega omrežja:
  - a. po vsaki uporabi
  - b. ko naprave ne uporabljate
  - c. pred zamenjavo pripomočkov ali čiščenjem aparata!
14. Med uporabo naprave se ne dotikajte kovinskih delov ali pokrova naprave, saj bi lahko prišlo do opeklin!
15. Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtičnica naprave poškodovana! Če je napajalni kabel poškodovan, prenehajte uporabljati napravo in se obrnite na proizvajalca ali njegovega servisnega zastopnika!
16. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se z napravo ne bi igrali!
17. Ne uporabljajte na prostem!
18. Naprave ne uporabljajte brez mleka!
19. Ko naprave ne uporabljate, izklopite napravo in električno napajanje!
20. Nikoli se ne dotikajte vrtečih se delov naprave, saj lahko povzročite poškodbe!
21. Če presežete oznako najvišje ravni tekočine, lahko tekočina uide iz vrča, ker se mleko speni!
22. Napravo lahko uporabljate samo s priloženo osnovno enoto!
23. Nikoli ne uporabljajte opreme, na neravnih ali poševnih površinah!
24. Za gašenje požarov na napravah uporabljajte samo odeje ali pokrivala!
25. Naprava ni namenjena za komercialno ali industrijsko uporabo; namenjena je le za uporabo v gospodinjstvu.
26. V odprtine naprave ne vstavljajte nobenih predmetov in/ali prstov!
27. Ravnanje z odpadki: po izklopu napajanja prerežite napajalni kabel in napravo odnesite na uradno odlagališče odpadkov
28. Ta naprava je zasnovana za domačo uporabo, na primer:
  - a. za kuhinjsko uporabo osebja v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
  - b. za uporabo v hotelih in drugih stanovanjskih okoljih.
29. Poskrbite, da se na vtič ne razlije tekočina!
30. Izogibajte se morebitnim poškodbam zaradi napačne uporabe!





## STRUKTURA IZDELKA



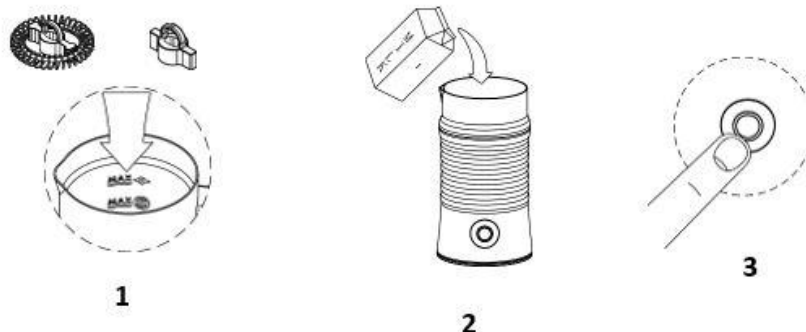
1. Prozoren pokrov
2. Silikonski obroč
3. Pri segrevanju mleka je treba upoštevati zgornjo MAX oznako. Pri penjenju mleka je treba upoštevati spodnjo MAX oznako.
4. Ohišje
5. Indikatorska lučka
6. Gumb za vklop/izklop.
7. Osnova
8. Lokacija mešalnika

## PRED UPORABO NAPRAVE

1. Skrbno razpakirajte škatlo in obdržite ves embalažni material, dokler se ne prepričate, da so vsi sestavni deli izdelka nepoškodovano in v redu!
2. Odstranite vso embalažo in folijo ter jo shranite za nadaljnjo uporabo!
3. Preverite, ali so vsi deli naprave prisotni in v brezhibnem stanju.
4. Pred prvo uporabo naprave očistite vrč in pribor, kot je opisano v poglavju "Čiščenje in nega", da odstranite prah ali ostanke

Mešalniki	Funkcija	Maksimalna zmogljivost	Čas priprave
	Hladna mlečna pena	115 ml	60±5 sekund
	Hladna mlečna pena	115 ml	90 ~ 140 sekund
	Ogrevanje (mehka mlečna pena)	240 ml	170 ~ 220 sekund

## UPORABA NAPRAVE



1. Izberite pravo metlico (mešalnik) in jo vstavite v vrč! (Oglejte si zgornjo funkcijo.)
2. Mleko vlijte v vrč do označene ravni
3. Pritisnite ta gumb, za pogon naprave.
  - a. Penjenje in segrevanje: Dotaknite se gumba in prižgala se bo rdeča lučka. po 90 do 140 sekundah bo naprava prenehala delovati. Ko rdeča lučka utripa 30 sekund, bo ta ugasnila.
  - b. Ogrevanje: Pritisnite gumb in prižgala se bo rdeča lučka. po 170 do 220 sekundah bo naprava prenehala delovati. Ko rdeča lučka utripa 30 sekund, bo ta ugasnila.
  - c. Penjenje hladnega mleka: V vrč vlijte hladno mleko ter pritisnite in držite gumb 1-2 sekundi, dokler se modra lučka ne zasveti! Po 65 sekundah bo naprava prenehala delovati, modra lučka bo utripala 30 sekund in nato ugasnila.

## NASVETI

- Za najboljše rezultate uporabite mleko z več kot 3 % maščobe!
- S pomočjo te naprave lahko spenite tudi hladno mleko, vendar to ne pomeni, da lahko naprava mleko ohladi. Pri tej funkciji penilnik mleka ne segreva na temperaturi mleka.
- Mleko se segreje na približno 65 +/- 5 °C. To je idealna temperatura, ki zagotavlja, da okus kave ni prizadet, zato vam ni treba predolgo čakati, preden lahko začnete srkati pijačo.
- Metlice hranite na varnem mestu. Ker so ti pripomočki majhni, se zlahka izgubijo.
- Po penjenju ali segrevanju počakajte 2 minuti, da se termostat vrne na prvotno temperaturo in da je penilnik pripravljen za ponovno uporabo! Če želite skrajšati čas priprave, po vsaki uporabi sperite z vodo in obrišite do suhega!
- Penilnik je namenjen samo segrevanju in penjenju mleka. V penilnik ne vstavljajte kavnih zrn, čokolade v prahu in podobnega!
- Po uporabi takoj temeljito očistite!

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE


1. Pred čiščenjem izvlecite vrč iz električne vtičnice!
  2. Z vrča odstranite pokrov in silikonski obroč!
  3. **Nikoli ne potopite vrča ali podstavka v vodo!**
- **NOTRANJOST VRČA:** Po vsaki uporabi izdelek popolnoma očistite! Notranje stene izdelka sperite in očistite s toplo milnico in mehko gobico! Za čiščenje izdelka, nikoli ne uporabljajte ostrih orodij, trdih najlonskih krtač ali kovinskih krtač, da ne bi opraskali površine! Za čiščenje vedno uporabite le mehko krpo! Poskrbite, da voda ne teče po zunanji steni naprave in da voda ne pride v električni priključek na dnu naprave!
  - **POKROV:** Pokrov in silikonski obroč umijte z vodo!
  - **ZUNANJA POVRŠINA VRČA:** Čistite samo z mehko krpo! Za čiščenje izdelka, nikoli ne uporabljajte ostrih orodij, trdih najlonskih krtač ali kovinskih krtač, da ne opraskate površine! Izdelka nikoli ne čistite s kovinskim orodjem in ne uporabljajte abrazivnih čistil!
  - **MEŠALNIKI:** Odstranite iz vrča in sperite s toplo vodo! Posušite in shranite na varnem mestu!

**Za čiščenje izdelka ne uporabljajte pomivalnega stroja!**

## SPECIFIKACIJE

Nazivna napetost	220-240 V
Nazivna frekvenca	50/60 Hz
Zmogljivost	400 W

## RAVNANJE Z ODPADKI

Uničenje rabljene električne in elektronske opreme	
	<p>Ta oznaka na izdelku in embalaži pomeni, da je izdelek prepovedano odvreči med gospodinjske odpadke, saj je močan onesnaževalec okolja. Za več informacij se obrnite na lokalni organ!</p> <p>Ta znak je veljaven v vsej Evropski uniji. Če želite izdelek odstraniti zunaj Evropske unije, se o predpisih pozanimajte pri lokalnih organih.</p>

Proizvajalec/Uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## SIMBOL CE



Namen oznake je prikazati, da je izdelek skladen s standardi EU, ki veljajo zanj, in se lahko prosto trži v EU.

# **dyras**

[www.dyras.hu](http://www.dyras.hu)

Copyright © 2023 The dyras wwe.factory LLC U.S.A.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, color scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a thirdparty for such purposes, without the written permission of The dyras wwe.factory LLC.

®= registered trademark of Dyras Europe Kft.